



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

ALPOLGÁRMESTER

JAVASLAT

**megállapodás megkötésére
a Csepeli Ukrán Önkormányzattal**

Készítette: Majorné Sándor Beáta
Szervezési Iroda

Előterjesztő: **Ábel Attila**
alpolgármester

Előterjesztés egyeztetve:
dr. Szabó-Unger Anikó
jogi ügyintézővel

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

Dr. Szeles Gábor
jegyző

Az előterjesztés leadva: 2014. november 27.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testület	
2014. évi	300. sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2014. 11. 27.	

Testületi ülés időpontja:
2014. november 27.

Tisztelt Képviselő-testület!

A 2014. évi helyi nemzetiségi önkormányzati választás eredményeként a kerületben megalakult a Csepeli Ukrán Önkormányzat.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése alapján **a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzatokkal megállapodást köt a részükre biztosított helyiséghasználatról, a működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.** A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül.

A megállapodás kötelező tartalmi elemeit fenti törvény 80. § (1) és (3) bekezdései sorolják fel, melynek megfelelően elkészített megállapodás-mintát jelen előterjesztés melléklete tartalmazza. A megállapodás-minta *magába foglalja mind a működési feltételek biztosításával, a feladatok ellátásával kapcsolatos szabályokat, mind a helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseket.* A megállapodás a ciklus végéig szól azzal, hogy felek a fent említett felülvizsgálatot minden évben elvégzik.

A helyiséghasználat vonatkozásában javaslatot teszek arra, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepeli Ukrán Önkormányzat részére a 1214 Budapest, Nap u. 2. (hrsz. 200959/7) szám alatti telephelyén biztosítson a működésükhöz szükséges helyiséget. A megállapodást általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

A fenti szám alatti helyiség a Városgazda Zrt. kezelésében van, ezért szükséges, hogy ezen helyiséget a Polgármesteri Hivatal kezelésébe vegye, annak érdekében, hogy a Csepeli Ukrán Önkormányzatnak át tudja adni.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjen.

Budapest, 2014. november



Ábel Attila
alpolgármester

Mellékletek:

- 1. sz. melléklet: Megállapodás-minta
- 2. sz. Melléklet: az előterjesztés egyeztetése

Határozati javaslatok:

1.)

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen előterjesztés **1. sz. mellékletét képező megállapodás-tervezetét a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésében előírt megállapodás tartalmaként elfogadja**, és kijelenti, hogy a 2014. évi helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő-választást követően megalakult Csepeli Ukrán Önkormányzattal – a helyiséghasználatról, a működési feltételekről és végrehajtási feladatok ellátásáról **a megállapodás-tervezet szerinti tartalommal kíván megállapodni 2014. november 28-tól a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megbízatásáig tartó időszakra.**

A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

A Képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy az előterjesztés melléklete szerinti tartalmú megállapodást kösse meg a Csepeli Ukrán Önkormányzattal, a számukra biztosított helyiségről szóló határozatnak megfelelően.

A Képviselő-testület felkéri a jegyzőt és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy a megállapodás megkötését követő 30 napon belül gondoskodjanak a megállapodás szerinti működési feltételeknek a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatok szervezeti és működési szabályzatában való rögzítéséről.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2014. december 15.

Felelős: Borbély Lénárd polgármester
végrehajtás előkészítéséért: Stefuca Viktória, Csepeli Ukrán
Önkormányzat elnöke;
dr. Szeles Gábor jegyző

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **minősített** többségű támogató szavazata szükséges.

2.)

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1) bekezdés a) pontjában előírtakra tekintettel a 2014. évi helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő-választást követően megalakult Csepeli Ukrán Önkormányzat részére **ingyenes helyiséghasználatot biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megbízatásáig.**

Helyi nemzetiségi önkormányzat	
Csepeli Ukrán Önkormányzat	1214 Budapest, Nap u. 2. 200959/7 hrsz. 36 m ²

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2014. december 19.
Felelős: Borbély Lénárd polgármester
Végrehajtás előkészítéséért: dr. Szeles Gábor jegyző

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

3.)

Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Városgazda Zrt. 1214 Budapest, Nap u. 2. (200959/7.hrsz.) szám alatti ingatlan vonatkozásában fennálló vagyonkezelési jogát elvonja, és azt a Budapest Főváros XXI. kerület Csepeli Polgármesteri Hivatal kezelésébe adja.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2014. december 19.

Felelős: Borbély Lénárd polgármester
Végrehajtás előkészítéséért: dr. Szeles Gábor jegyző,
Werner Péter, vezérigazgató

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Ukrán Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 829063

Adószám:

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Stefuca Viktória elnök

Kapcsolattartó: Stefuca Viktória elnök tel.: 06-30-546-6535

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 74/2014.(III.04.)Kt. sz. határozata**, valamint a **Csepeli Ukrán Önkormányzat 5/2014.(XI.03.)UKT sz. határozata** alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a alapján kötik, a **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználatnak a szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
- b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
- c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénytel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás **mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. Az átmeneti gazdálkodás szabályai

Az éves költségvetés elfogadásáig az átmeneti gazdálkodásról költségvetési határozatot alkot.

8.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet 1.-3. § alapján a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Magyar Államkincstárnak úgy szolgáltat, hogy az, a költségvetésével kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 7. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót kell készíteni. Az éves költségvetési beszámolót a nemzetiségi önkormányzat elnöke hagyja jóvá.

A költségvetés végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelően zárszámadást kell készíteni, amelyben valamennyi bevételről és kiadásról el kell számolni. A nemzeti önkormányzat testülete a zárszámadásról határozatot alkot.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 100.000.-Ft felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 100.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011.(XII.31.)Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzeti önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzeti önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzeti önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzeti önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzeti önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzeti önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzeti önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzeti önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

11.2. A nemzetiségi önkormányzat számlája

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 7. mellékletében meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés

értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel.

IV. Helyiséghasználat

- 13.) Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 200959/7 hrsz-on szereplő, természetben a 1214 Budapest, XXI. kerület, Nap u. 2. szám alatt található, 36 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.
- 14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete/2014.(XI.27.)Kt határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.
- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkákat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes,

írással hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzeti önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzeti önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzeti önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzeti önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzeti önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írással felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzeti önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzeti önkormányzat továbbá köteles tőni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tőési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzeti önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzeti önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzeti önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.
- 22.) Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.) Helyi nemzeti önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.) Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzeti önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg.
A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.) A helyi nemzeti önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult **a helyiséghasználat jogáról lemondani**, mely tény a nemzeti önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzeti önkormányzat részéről e

joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

- 26.) A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részére - a megszűnéstől/megszüntetésfől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Záró rendelkezések

- 27.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepell Ukrán Önkormányzat
Stefuca Viktória elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Budapest,

.....
**Halmos Istvánné
Ágazatvezető**

Jogilag ellenjegyezte:

Budapest,

.....
**Dr. Szeles Gábor
Jegyző**

Melléklet

a „Javaslat megállapodás megkötésére a Csepeli Ukrán Önkormányzattal” című előterjesztéshez.

Előterjesztés egyeztetve:

dr. Szabó-Unger Anikó

jogi ügyintézővel

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az észrevételeim a javaslatban ábrázoltakhoz kerültek.

Budapest, 2014. november 27.

dr. Szabó-Unger Anikó

dr. Szabó-Unger Anikó
jogi ügyintéző

